

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE

DER SCHRIFTFÜHRER / IL SEGRETARIO

gez./f.to Dr. Harald Stauder

gez./f.to Josef Grünfelder

**MARKTGEMEINDE LANA**

PROVINZ BOZEN



**COMUNE DI LANA**

PROVINCIA DI BOLZANO

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciato in carta libera per uso amministrativo.

DER GEMEINDESEKRETÄR / II SEGRETARIO COMUNALE

gez./f.to Josef Grünfelder

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

UHR - ORE

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

Nr.

**17:00**

**23.03.2011**

**11**

Auszug dieses Beschlusses wurde an der Amtstafel am

Certifico che estratto della presente deliberazione è stato pubblicato all'albo pretorio di questo Comune il giorno

**28.03.2011**

und für 10 aufeinanderfolgende Tage mit/ohne Einwände veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi con/senza opposizioni.

DER GEMEINDESEKRETÄR / II SEGRETARIO COMUNALE

gez./f.to Josef Grünfelder

GEGENSTAND:

**Abänderung der Gemeindeverordnung über die Gemeindepolizei.**

OGGETTO:

**Modifica del regolamento comunale della polizia municipale.**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindegatzung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfen Beschluss ist am

La presente delibera non soggetta al controllo di legittimità, è divenuta esecutiva il

**07.04.2011**

im Sinne des Art. 54 des R.G. Nr. 1/93 vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 54 della L.R. n. 1/93.

DER GEMEINDESEKRETÄR / II SEGRETARIO COMUNALE

gez./f.to Josef Grünfelder

Anwesend / Sono presenti:	Abw. - Assenti entsch. - giustific.	Abw. - Assenti unent. - ingiustif.	Anwesend / Sono presenti:	Abw. - Assenti entsch. - giustific.	Abw. - Assenti unent. - ingiustif.
Dr. Harald Stauder			Kraus Dr. Verena		
Agosti Gabriele			Lutz Olav		
Andergassen Richard			Margesin Horst		
Esser Norbert			Platzer Dr. Kaspar		
Gruber Roland			Schönweger Karlheinz		
Hillebrand Malleier Helga E.			Schöpf Norbert		
Holzner Helmuth			Senfter Dr. Irene		
Huber Mittersteiner Helene			Stauder Dr. Roland		
Innerhofer Albert			Weiss Andrea		
Kofler Markus			Winkler Ernst		

Seinen Beistand leistet der Gemeindegsekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

**Josef Grünfelder**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**Dr. Harald Stauder**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Abänderung der Gemeindeverordnung über die Gemeindepolizei.

## DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in die mit rechtskräftigem Gemeinderatsbeschluss Nr. 7 vom 26.02.1996, überprüft vom Landesausschuss in der Sitzung vom 26.02.1996, unter Prot. Nr. 3087/Dr.RA/s genehmigte Gemeindeverordnung über die Gemeindepolizei;

festgehalten, dass diese Verordnung auf der Grundlage eines Arbeitsentwurfes des Südtiroler Gemeindenverbandes ausgearbeitet wurde;

für notwendig erachtet, die in der Verordnung enthaltene Regelung der Dienstgrade richtigzustellen, da sie z.T. irreführend nur die Dienstgrade des Gemeindepolizeikorps und nicht auch jene des Gemeindepolizeidienstes regelt, die Anlage A) nur die Dienstgrade der Gemeindepolizei mit den italienischen Bezeichnungen aufzählt und zudem keine Regelung enthält, welche Voraussetzungen (z.B. Dienstalter) für welchen Dienstgrad erfüllt sein müssen;

nach Einsicht in das Landesgesetz Nr. 21 vom 10.11.1993 betreffend Bestimmungen über das Gemeindepolizeiwesen, welches keine vereinheitlichte Regelung der Dienstgrade der verschiedenen Gemeindepolizeidienste vorsieht;

für notwendig erachtet nicht nur eine authentische Interpretation der mittlerweile 15-jährigen Verordnung vorzunehmen, sondern dem Beispiel anderer Gemeinden folgend, eine Anpassung der Dienstgrade vorzunehmen;

nach Einsichtnahme in die vorhergehenden positiven Gutachten, die gemäß Artikel 16, Absatz 6, und 17, Absatz 27 des R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 abgegeben worden sind;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde in der geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten, die gemäß Artikel 16, Absatz 6 und Artikel 17, Absatz 27 des R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 abgegeben worden sind;

mit 15 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme und 4 Enthaltungen bei 20 Anwesenden, gesetzlich ausgedrückt durch Handerheben;

b e s c h l i e ß t

Modifica del regolamento comunale della polizia municipale.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 7 del 26.02.1996, esaminata dalla Giunta provinciale nella seduta del 26.02.1996, prot. n. 3087/dott.RA/s, con la quale è stato approvato il regolamento comunale della polizia municipale;

preso atto, che il regolamento in oggetto è stato elaborato sulla base di un bozza approntata dal Consorzio dei Comuni della provincia di Bolzano;

ritenuto doveroso rettificare la disciplina dei gradi contenente nel regolamento in quanto i gradi in parte fanno riferimento soltanto a quelli del Corpo di Polizia Municipale e non anche del Servizio di Polizia municipale, in parte l'allegato A) enumera i gradi della polizia municipale solo nelle denominazioni italiane e inoltre non contiene una disciplina dei presupposti (p.e. anni di servizio) per i diversi gradi;

vista la legge provinciale n. 21 del 10.11.1993 concernente norme in materie di polizia municipale, la quale non prevede una disciplina unificata dei gradi dei diversi servizi di polizia municipale;

ritenuto necessario di effettuare non solo una interpretazione autentica del regolamento quindicenne, ma anche, secondo l'esempio di altri comuni, di adeguare i gradi di servizio;

visti i pareri preventivi e positivi espressi ai sensi degli articoli 16, comma 6, e 17, comma 27 della L.R. n. 10 del 23.10.1998;

visto lo Statuto di questo Comune nel testo vigente;

visto il testo unico dell'ordinamento delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 1 febbraio 2005, n. 3/L;

visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'articolo 16, comma 6 e articolo 17, comma 27 della L.R. n. 10 del 23.10.1998;

con 15 voti favorevoli, 1 voto contrario e 4 astensioni su 20 Consiglieri presenti, legalmente espressi per alzata di mano;

d e l i b e r a

1. die Gemeindeverordnung über die Gemeindepolizei, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 7 vom 31.01.1996, wie folgt richtigzustellen / abzuändern:

- nach Artikel 51 wird folgender Artikel 52 hinzugefügt:

”

### Art. 52

#### Dienstgrade

1. Das dem Gemeindepolizeidienst/ Gemeindepolizeikorps zugeteilte Personal unterscheidet sich nach folgenden Dienstgraden:

#### 1. Kategorie - Beamter:

0-5 Dienstjahre - Agent

6-10 Dienstjahre - ausgewählter Agent

11-15 Dienstjahre - Assistent

ab 16 Dienstjahre - Chef-Assistent

#### 2. Kategorie - Koordinator:

0-5 Dienstjahre - Vize-Oberintendant

6-10 Dienstjahr - Oberintendant

ab 11 Dienstjahre - Chef-Oberintendant

#### 3. Kategorie - Leiter der Organisationseinheit / Dienstbereich:

0-5 Dienstjahre - Vize- Inspektor

6-10 Dienstjahre - Inspektor

11-15 Dienstjahre - Chef-Inspektor

ab 16 Dienstjahre - Ober-Inspektor

2. Die Dienstgrade haben lediglich eine symbolische Funktion mit Hinblick auf den internen rangmäßigen Aufbau und haben keinen Einfluss auf die rechtliche Stellung und die wirtschaftliche Behandlung des Personals.

3. Die Dienstgrade der Angehörigen des Gemeindepolizeidienstes / Gemeindepolizeikorps sind in der Beilage A zu dieser Verordnung angeführt.

”

- die Anlage A erhält folgende Fassung:

1. di rettificare/modificare il regolamento comunale della Polizia municipale, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 7 del 31.01.1996, come segue:

- dopo l'articolo 51 è aggiunto il seguente articolo 52:

”

### Art. 52

#### Gradi di servizio

1. Gli addetti al Servizio/Corpo di Polizia Municipale sono distinti secondo i seguenti gradi:

#### 1. categoria - agente:

0-5 anni di servizio - Agente

6-10 anni di servizio - Agente scelto

11-15 anni di servizio - Assistente

da 16 anni di servizio - Assistente capo

#### 2. categoria - coordinatore:

0-5 anni di servizio - Vice-Sovrintendente

6-10 anni di servizio - Sovrintendente

da 11 anni di servizio - Sovrintendente capo

#### 3. categoria - Responsabile dell'unità organizzativa / servizio:

0-5 anni di servizio - Vice-Ispettore

6-10 anni di servizio - Ispettore

11-15 anni di servizio - Ispettore capo

da 16 anni di servizio - Ispettore superiore

2. I gradi hanno una funzione meramente simbolica ai fini della determinazione della gerarchia interna e non incidono sullo stato giuridico ed economico del personale.

3. I gradi degli appartenenti al Servizio / Corpo di Polizia Municipale sono specificati nella tabella allegato A.

“

- l'allegato A è così sostituito:

**“ANLAGE A  
ALLEGATO A**

**DIENSTGRADE DER GEMEINDEPOLIZEI  
DISTINTIVI DI GRADO DELLA POLIZIA MUNICIPALE**

**1. Kategorie - categoria: Beamter/agente**

- Winkel in Gold auf blauem Untergrund und an der Tellermütze ein schwarzes Band.
- Baffi in oro su fondo blu e sul beretto un soggolo nero semplice.



0 - 5	6 - 10	11 - 15	ab/da 16
Dienstjahre	Dienstjahre	Dienstjahre	Dienstjahre
anni di servizio	anni di servizio	anni di servizio	anni di servizio

**2. Kategorie - categoria: Koordinator/coordinatore**

- Gleis in Gold auf blauem Untergrund und an der Tellermütze ein schwarzes Band.
- Binario in oro su fondo blu e sul beretto un soggolo nero semplice.



0 - 5	6 - 10	ab/da 11
Dienstjahre	Dienstjahre	Dienstjahre
anni di servizio	anni di servizio	anni di servizio

**3. Kategorie - categoria: Leiter der Organisationseinheit/Dienstbereich  
responsabile dell'unità organizzativa/servizio**

- Rhombus, fünfeckig in Gold auf blauem Untergrund und an der Tellermütze ein goldenes Band mit entsprechenden Ringen.
- Rombo, a cinque punti in oro su fondo blu e sul beretto un soggolo in oro con i relativi anelli.



0 - 5	6 - 10	11 - 15	ab/da 16
Dienstjahre	Dienstjahre	Dienstjahre	Dienstjahre
anni di servizio	anni di servizio	anni di servizio	anni di servizio

”

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe mit sich bringt und gemäß Art. 54 des R.G. Nr. 1 vom 4.01.1993 nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollstreckbar wird;
3. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand eingelegt werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

“

2. di dare atto, che dalla presente delibera non scaturisce alcuna spesa immediata e che la medesima diviene esecutiva ai sensi dell'art. 1 della L.R. n. 1 del 4.01.1993 a pubblicazione all'albo pretorio comunale avvenuta;
3. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta municipale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.